

Quoi de neuf - Nouvelles du bilingue - 1/2016

eTwinning und Erasmus+ warum sich eine Integration in den bilingualen Unterricht lohnt



eTwinning ist ein aus e = elektronisch und twinning = Partnerschaft zusammengesetztes Wort und ist zu finden unter <https://www.etwinning.net>

eTwinning bietet einen sicheren Raum für internetgestützte Kooperationsprojekte von 2 oder mehr Lerngruppen. eTwinning-Projekte können flexibel gestaltet werden und eignen sich deshalb dazu, curriculare Inhalte in projektbasierten Arbeitsformen zu verwirklichen. Die Projektarbeit zielt dabei auf die Entwicklung und Förderung wesentlicher, dem jeweiligen Fach und Lehrplan entsprechender Kompetenzen der Schülerinnen und Schüler.

Konkret heißt das z.B. Geschichte lebendig werden zu lassen und eine intensive Zeitreise in die Vergangenheit zu wagen. Anhand des Klassikers "Im Westen nichts Neues" haben eine deutsche und eine tschechische Schule dafür einen literarischen Zugang zum Ersten Weltkrieg gewählt, der auch gesellschaftliche und künstlerische Perspektiven auf die Zeit vor 100 Jahren beinhaltet. In internationalen Teams vertieften die Schülerinnen und Schüler ihre Erkenntnisse, bereiteten diese mit viel Kreativität im virtuellen Klassenraum, der "Twin-Space" genannt wird, multimedial auf und versetzten sich mit fiktiven Briefwechseln selbst in die Lage der Soldaten und Angehörigen.

Der Twin-Space stellt hierfür technische Hilfsmittel für u.a. folgende Aufgaben zur Verfügung: Kommunikation via E-Mail, Forum, Chat und Videokonferenz; Organisation via Pinnwand und Dokumentenarchiv; Zusammenarbeit via Blog und Webseiten; Veröffentlichung multimedialer Inhalte (wie z. B. Audio, Video, Bilder, Präsentationen und Texte).

Mit dem über 12 Monate andauernden Projekt gewannen die beteiligten Schülerinnen und Schüler den 2. Platz in der Altersklasse der 12-15jährigen beim deutschen eTwinning-Preis 2015. Weitere Projektberichte und Arbeitsmaterialien finden Interessierte auf der Homepage des PAD bei der KMK unter: <https://www.kmk-pad.org/service/webshop/kategorien/etwinning.html>

Der pädagogische Nutzen dieser Projekte lässt sich mit folgenden Stichworten beschreiben: höhere Motivation durch lebendige Projektarbeit, virtuelle Reisen und Konferenzen, verbessertes Fremdsprachenlernen durch persönliche Kommunikation, sinnvoller und kreativer Medieneinsatz,...

Für Lehrende bietet eTwinning zudem noch die Möglichkeit das eigene Nutzerprofil auch für den Austausch und die Kommunikation mit Kollegen in ganz Europa zu nutzen. In entsprechenden Fachgruppen können spezifische Probleme diskutiert oder Unterrichtsmaterialien ausgetauscht werden. Falls es zu den Themen, die einen interessieren noch keine Gruppen gibt, ist es auch möglich, diese zu gründen: z.B. zum bilingualen Unterricht in bestimmten Fächern und/oder Altersstufen.

Für diejenigen Kollegen, die diese grenzüberschreitenden Lernerfahrungen durch Erfahrungen der reale Begegnungen vor Ort ergänzen möchten, steht das Programm Erasmus+ zur Verfügung. Denn hier sind bi-, tri- oder multinationale Projekte über 12 bis 26 Monate möglich, in denen zwei- bis dreitägige Arbeitstreffen, mindestens 5tägige Lehr-/Lernaktivitäten oder auch mehrwöchige projektbezogene Einzelaufenthalte von Schülern oder Lehrern an der Partnerschule miteinander kombiniert werden können.

Wer jetzt Interesse gefunden hat, eTwinning und/oder Erasmus+ in seinen bilingualen Unterricht zu integrieren, dem seien die Kurz- oder Intensivfortbildungen empfohlen, die der PAD bei der KMK hierzu bundesweit regelmäßig anbietet: <https://www.kmk-pad.org/veranstaltungen.html>



Alfons Scholten scholten@ebb-aede.eu, EBB-AEDE
Bundesvorsitzender und Erasmus+ Moderator des PAD

[Zurück zum Inhaltsverzeichnis der Ausgabe 1/2016 von Quoi de neuf - Nouvelles du bilingue](#)

Den gesamten Newsletter zum Download als PDF-Datei finden Sie [hier](#) .

Wenn Sie "**Quoi de neuf - Nouvelles du bilingue**" abonnieren wollen, folgen Sie bitte diesem [Link](#).

[Hier](#) können Sie frühere Ausgaben von "Quoi de neuf - Nouvelles du bilingue" online lesen.

[Hier](#) finden Sie in Form einer **kommentierten Bibliographie** Hinweise auf unterrichtsg geeignete Lehr- und Lernmittel für den bilingualen Sachfachunterricht in der Zielsprache Französisch.